

<<王维诗百首>>

图书基本信息

书名：<<王维诗百首>>

13位ISBN编号：9787506270816

10位ISBN编号：7506270811

出版时间：2005-7

出版单位：世界图书出版公司

作者：王宝童

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<王维诗百首>>

内容概要

在诗歌翻译上，我主张以诗译诗，要译出原诗的意境和诗味；具体到王维诗英译，我主张译出他的禅意，译出他的“诗中有画”，译出他独特的音乐美。

原诗节奏鲜明，译诗也要节奏鲜明；原诗韵声丰富，译诗也要韵声丰富。

如果抛开王维诗的这些特点去译王维，译出的必不是王维。

这些主张在本书中实践如何，敬请读者检验。

本书正文后，附有我在1993年发表的一篇谈汉诗英译的论文，其后的书目中包括了有关这个议题的其他拙文，均请读者参考。

<<王维诗百首>>

书籍目录

1 送友人归山歌2 酬诸公见过3 和使君五郎西楼远望思归4 奉寄韦太守陟5 春夜竹亭赠钱少府归蓝田6 秋夜独坐怀内弟崔兴宗7 赠裴十迪8 蓝田山石门精舍9 青溪10 终南别业11 李处士山居12 渭川田家13 春中田园作14 过李揖宅15 送宇文太守赴宣城16 送綦毋校书弃官还江东17 送别18 送张五归山19 送綦毋潜落第还乡20 观别者21 新晴野望22 早入荥阳界23 宿郑州24 渡河到清河25 纳凉26 西施咏27 桃源行28 答张五弟29 寒食城东即事30 酬虞部苏员外过蓝田别业不见留之作……

<<王维诗百首>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>